



Quality Tools for Smart Cleaning



QUICK START

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDELANDS

**OPERATING INSTRUCTIONS • BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO**  
**INSTRUCCIONES DE MANEJO • BEDIENINGSHANDLEIDING**



Quality Tools for Smart Cleaning

# Stingray® Cleaning System OS Quick Start



Stingray® Handheld/Refillable  
Stingray® Basis Handgerät/befüllbar  
Appareil de base Stingray®/rechargeable  
Apparecchio portatile di base Stingray®/ricaricabile  
Unidad de mano básica Stingray/recargable  
Stingray® basis-handapparaat /navulbaar



Stingray® Cleaning TriPads/QuikPad  
Stingray® Reinigungs TriPads/QuikPad  
TriPad/QuikPad de nettoyage Stingray®  
TriPad/QuikPad di pulizia Stingray®  
Mopa TriPad/QuikPad Stringray®  
Stingray® Reinigings TriPads/QuikPad



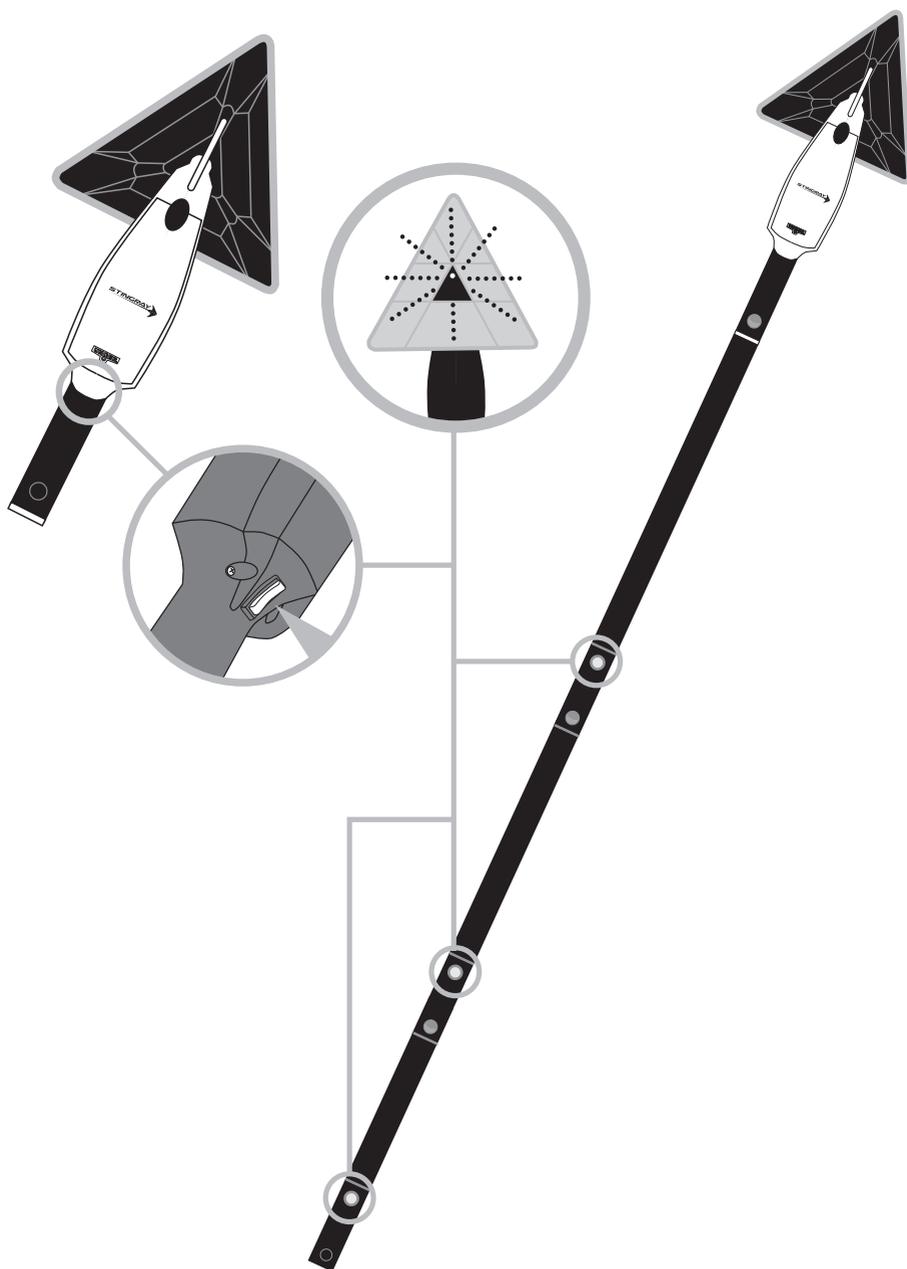
Stingray® Refillable Tank  
Stingray® befüllbarer Tank  
Réservoir rechargeable Stingray®  
Serbatoio riempibile Stingray®  
Tanque recargable Stingray®  
Stingray® opvulbare tank



2-AA Batteries included  
Inklusive 2 AA-Batterien  
Livré avec 2 piles AA  
2 batterie AA incluse  
Incluye 2 pilas AA  
Inclusief 2 AA-batterijen

Stingray® Extension Poles - Short & Long  
Stingray® Verlängerungsstangen - kurz & lang  
Perches de rallonge Stingray® - courte et longue  
Aste di prolunga Stingray® - corta e lunga  
Mangos de extensión Stingray - corta y largo  
Stingray® verlengeringssteel kort en lang





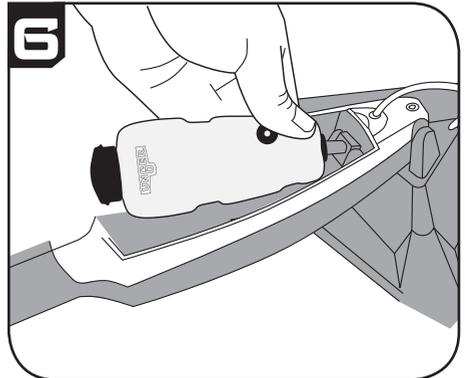
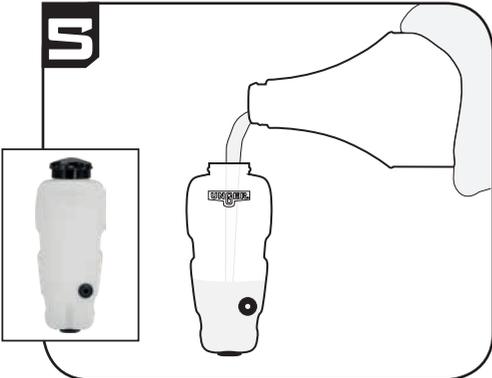
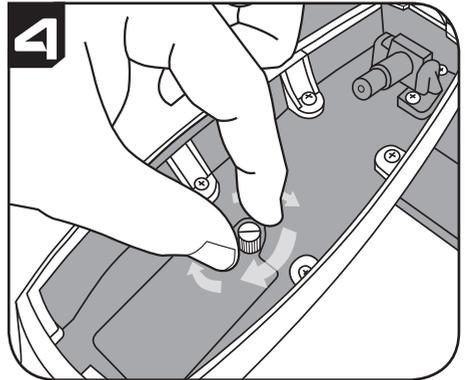
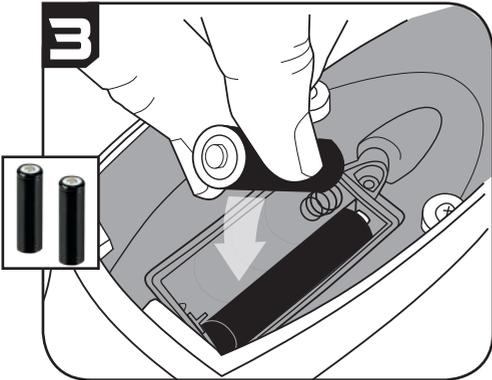
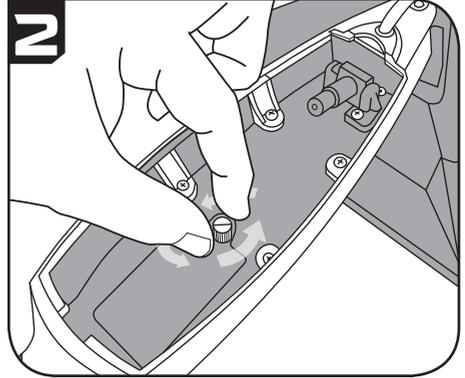
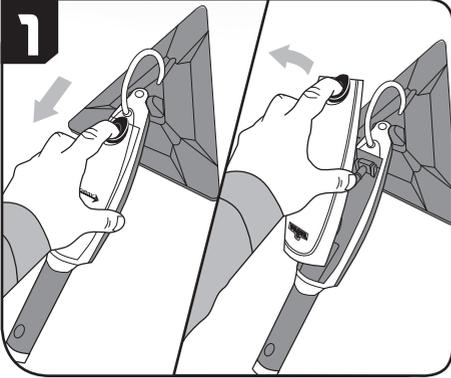
**READ MANUAL AND FOLLOW ALL WARNING AND USAGE INFORMATION  
 LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEFOLGEN SIE ALLE WARN- UND NUTZUNGSHINWEISE.  
 LIRE LE MANUEL ET SUIVRE TOUTES LES INFORMATIONS D'AVERTISSEMENT ET D'UTILISATION  
 LEGGERE IL MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE E LE INFORMAZIONI DI UTILIZZO  
 LEA EL MANUAL Y SIGA TODA LA INFORMACIÓN DE ADVERTENCIA Y USO  
 LEES DE HANDLEIDING EN VOLG ALLE WAARSCHUWINGS- EN GEBRUIKINFORMATIE OP**

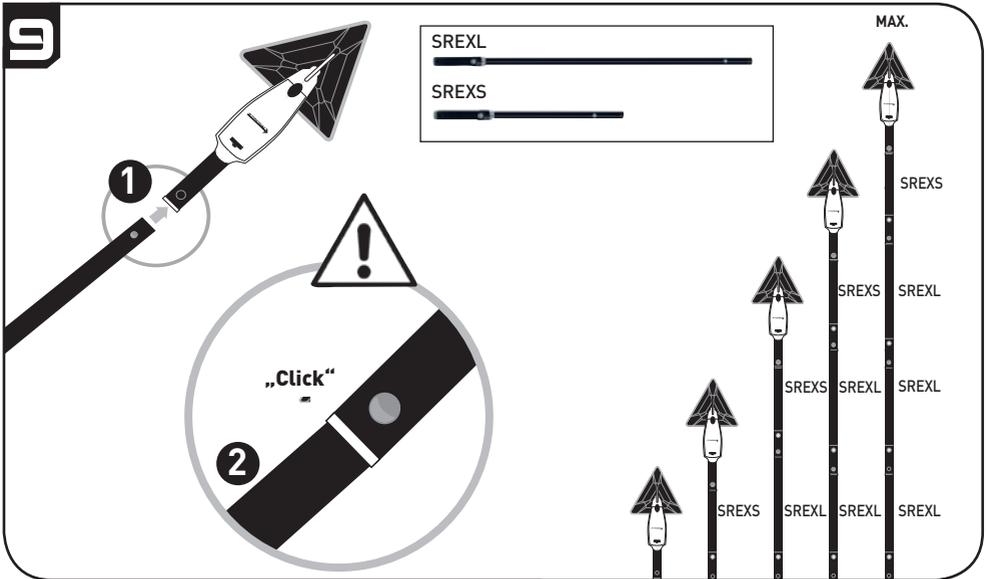
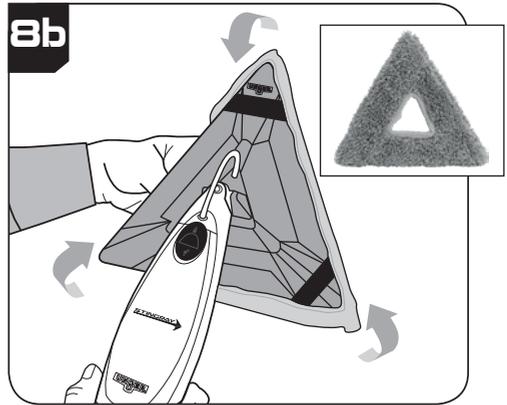
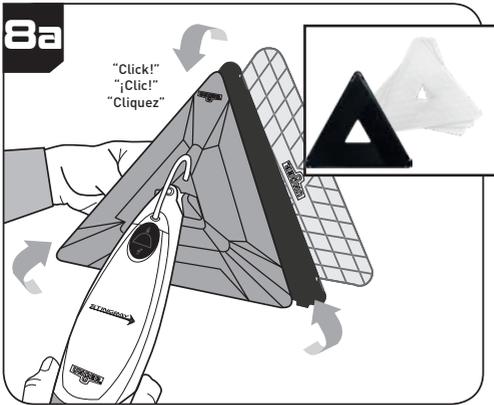
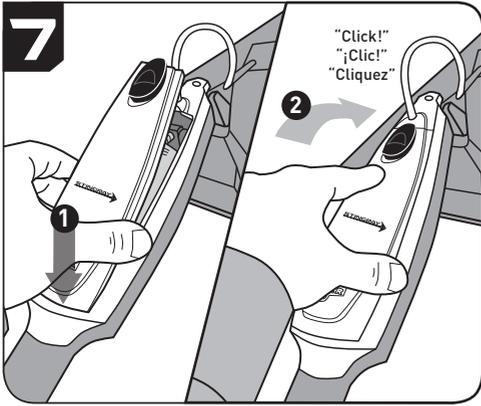


Quality Tools for Smart Cleaning

# Stingray® Cleaning System OS

## Quick Start







Quality Tools for Smart Cleaning

Système de nettoyage Stingray® OS

# Table des matières

<b>1. Consignes de sécurité .....</b>	<b>23</b>
Garantie .....	23
1.1. Avertissements généraux.....	24
1.2. Domaines d'utilisation.....	24
1.3. Nettoyant vitres - Avertissements .....	25
<b>2. Vue d'ensemble du système .....</b>	<b>26</b>
<b>3. Installation .....</b>	<b>26</b>
3.1 Mise en place du réservoir à remplir .....	26
3.2 Montage du pad microfibre .....	27
3.3 Montage de la plaque d'adaptation et du QuikPad .....	27
3.3 Rallonge avec perches d'extension .....	27
3.4 Changement des piles .....	28
<b>4. Utilisation .....</b>	<b>28</b>
<b>5. Entretien &amp; Stockage.....</b>	<b>29</b>
<b>6. Caractéristiques techniques.....</b>	<b>29</b>
<b>7. Protection de l'environnement .....</b>	<b>29</b>
<b>8. Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>56</b>

Merci d'avoir choisi le système Stingray® OS de UNGER pour le nettoyage intérieur professionnel des vitres. Cette notice va vous aider à préparer l'appareil pour pouvoir l'utiliser immédiatement.

# **Consignes de sécurité**

## **Garantie**

Les Conditions générales de la société Unger Germany GmbH sont valables.

## **Mauvaise utilisation possible**

La garantie prend fin dans les cas suivants :

- Défauts d'utilisation et d'installation.
- Ouverture du boîtier par toute personne étrangère à Unger (excepté le changement des piles de la manière indiquée au paragraphe 3.4, et le changement de liquide de la manière indiquée au paragraphe 3.1)
- Changement de raccords et de flexibles par toute personne étrangère à Unger.
- Changement de pièces de rechange, excepté les pièces recommandées par Unger.
- Modifications non autorisées de la conception.
- Utilisation de produits chimiques et d'additifs non autorisés.
- Non-respect des consignes de sécurité et d'entretien.

## **Le fabricant n'est pas responsable du défaut de fonctionnement de l'appareil :**

- Lorsque la manipulation n'est pas conforme et/ou ne correspond pas à l'utilisation habituelle.
- En cas d'utilisation dans des domaines inhabituels, qui ne sont pas indiqués dans la notice (voir 1.2. domaine d'utilisation, page 24).
- En cas de non-respect des consignes de sécurité.

**Pour réduire les risques, respectez ces instructions.**



Quality Tools for Smart Cleaning

Système de nettoyage Stingray® OS

# Introduction & Avertissements

## 1. Consignes de sécurité

L'utilisateur doit respecter strictement toute la législation du travail locale et fédérale en vigueur, ainsi que les réglementations de sécurité et les normes. Avant l'installation du système et la mise en service, il est important de respecter les consignes de sécurité et les instructions pour l'installation et l'entretien de cette notice.

### 1.1 Avertissements généraux

Ne nettoyez jamais les écrans LED, à cristaux liquides ou plasma avec le nettoyeur.

Ne le vaporisez jamais dans l'air. Mettez l'outil de nettoyage sur la surface à nettoyer et vaporisez à intervalles rapprochés.

Ne rallongez jamais la perche de plus de trois unités longues et d'une unité courte (max hauteur 4,37m).

Suivez toutes les procédures de sécurité établies.

Ce produit doit être tenu et utilisé de manière à respecter un niveau acceptable de confort de l'utilisateur.

Utilisez les équipements de protection individuelle (EPI) appropriés.

### 1.2 Domaines d'utilisation

Cet outil est un outil de nettoyage professionnel pour le nettoyage intérieur des surfaces, telles que fenêtres, inox etc.

Cet appareil a été conçu pour les utilisateurs professionnels.

Faites toujours attention à ce qu'il soit monté correctement, entretenu régulièrement et utilisé uniquement conformément à sa destination. La plage de température de l'environnement de travail doit être de 5°C à 40°C.

# Avertissements

## 1.3 Nettoyant vitres - Avertissements

Lire et suivre toutes les instructions d'utilisation et de sécurité figurant sur l'étiquette de la solution nettoyante. Contacter le fabricant ou le fournisseur de la solution de nettoyage pour demander la fiche de données de sécurité.

Précautions à prendre : Éviter tout contact avec les yeux. Ne pas vaporiser directement sur le visage et les yeux. Éviter d'inhaler les vapeurs, brouillards ou éclaboussures. N'utiliser qu'avec une ventilation adéquate. Ne pas avaler. **LAISSER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.** Si un avis médical est requis, avoir le contenant ou l'étiquette du produit à portée de la main.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer doucement à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles cornéennes, le cas échéant. Continuer le rinçage. Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin. Éliminer conformément aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

Ne pas utiliser d'autres liquides que les nettoyeurs conventionnels pour vitres et surfaces multiples ou les nettoyeurs pour vitres. NE PAS utiliser avec des concentrés, crèmes, gels, abrasifs ou produits chimiques contenant de l'eau de Javel. Ne pas utiliser de solutions nettoyantes classées comme cancérigènes, mutagènes ou toxiques pour la reproduction. Ne pas utiliser avec des liquides inflammables. Lire l'étiquette et la fiche de données de sécurité (FDS) pour s'assurer d'une utilisation correcte. Vérifier sur une petite surface dans un coin avant d'utiliser sur une grande surface

Il est possible de lire et de télécharger la fiche technique du produit sur le site de Unger : [www.ungerglobal.com](http://www.ungerglobal.com) ou de la demander directement à Unger par e-mail: [compliance@ungerglobal.com](mailto:compliance@ungerglobal.com).

### 2. Vue d'ensemble du système

Stingray est un système modulaire. L'unité de base est revêtue d'un pad microfibre. L'unité est flexible et dispose d'une buse de pulvérisation au centre. Il est possible d'ouvrir le compartiment au centre pour mettre du liquide de nettoyage ou changer les piles.

L'unité de base peut être utilisée comme un outil de nettoyage indépendant ou avec des perches d'extension pour travailler en hauteur. Au dos, il y a un bouton d'activation du liquide de nettoyage.

Chaque perche est munie de son propre bouton de déclenchement pour vaporiser le liquide de nettoyage.



### 3. Installation

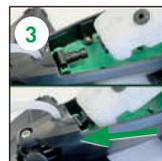
#### 3.1 Installation du réservoir

1. Ouvrez le compartiment de l'unité de base en repoussant la touche (Photo 1).
2. Retirer le capot de l'appareil et dévisser le bouchon du réservoir. Ajouter la solution de nettoyage souhaitée et replacer le bouchon (Photo. 2).
3. Ne pas remplir le réservoir dans l'appareil.
4. Remplir avec un maximum de 150ml.
5. Le bouchon doit être fermé hermétiquement avant d'être inséré dans l'appareil.
6. Ne pas utiliser pas d'autres liquides que les nettoyeurs à vitres et à vitres conventionnels.
7. NE PAS utiliser avec des concentrés, crèmes, gels, abrasifs ou produits chimiques contenant de l'eau de Javel.



# Installation

8. Lire l'étiquette et la fiche de données de sécurité (FDS) de chaque solution de nettoyage pour vous assurer d'une utilisation appropriée, y compris les surfaces recommandées.
9. Glisser la bouteille avec le logo Unger vers le haut sur le connecteur en haut du compartiment. (Photo 3)
10. Pousser le réservoir vers l'avant et pousser le vers le bas pour qu'elle rentre dans le compartiment.
11. Remettre le capot en place et assurez-vous que le bouton vert est engagé. (Photo 4)
12. Vérifier sur une petite surface avant d'appliquer sur une grande surface.



### 3.2a Montage du TriPad

- Le système comprend un pad microfibre triangulaire.
- Ce TriPad permet un pouvoir nettoyant maximum avec le liquide de nettoyage des vitres Stingray.
- Mettre simplement le pad sur le porte-pad, et le fixer aux coins avec le caoutchouc.
- Dès qu'il est sale, vous pouvez le laver à la machine. Tenez compte des recommandations de l'étiquette.
- La surface qui peut être nettoyée avec un pad, dépend du type de saleté

### 3.2b Montage de la plaque d'adaptation et du QuikPad

- Le QuikPad triangulaire est disponible comme accessoire. Il est utilisé pour un nettoyage hygiénique et rapide comme l'éclair, empêche la propagation des germes et peut être remplacé en un rien de temps.
  - Pour monter le QuikPad, la plaque d'adaptation doit être montée sur la tête triangulaire de l'appareil.
1. Aligner la plaque d'adaptation triangulaire sur le support de tampon et pousser-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
  2. Aligner le QuikPad avec les coins de la plaque d'adaptation et pousser-le vers le bas pour le fixer.
- Si le tampon est sale, l'enlever et le jeter.
  - La taille de la surface qui peut être nettoyée avec un QuikPad dépend de l'état de la surface à nettoyer.



### 3.3 Rallonge avec perches d'extension Easy-Click

- Vous pouvez utiliser l'unité de base toute seule pour les petites distances (Photo 5)
- Si vous voulez atteindre des endroits plus haut, vous pouvez ajouter des perches d'extension Easy-Click.
- Il y a une perche courte de 63 cm et une plus longue de 124 cm. (cf. page 10)
- Le système est prévu pour max. trois perches longues et une courte. N'assemblez jamais un système plus long. Unger n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou les blessures éventuelles.
- La poignée et les perches ont une forme triangulaire. Lors de l'assemblage, faites attention à ce que le bouton s'enclenche correctement dans l'ouverture (Photo 6).
- Pour désassembler les perches, appuyez sur le bouton et tirer sur les perches (Photo 7).



### 3.4 Changement des piles

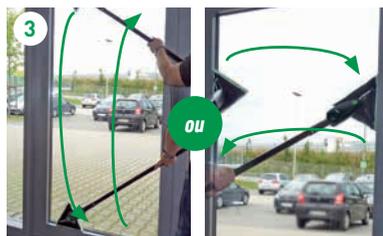
- Il faut deux piles AA. N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Le compartiment des piles se trouve sous le sachet dans l'unité de base.
- Enlevez le sachet pour changer les piles.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usées. Ne mélangez jamais différents types de piles, notamment des piles rechargeables avec des piles non rechargeables.
- Mettez des piles neuves en place. Faites attention à la bonne position des pôles.
- Fermez le compartiment et vissez le couvercle.
- N'exposez pas les piles aux rayons du soleil, à la chaleur ni au feu.



### 4. Utilisation

Chaque perche Easy-Click et aussi l'unité de base ont leur propre bouton d'activation pour déclencher le mécanisme de vaporisation.

1. Commencez le nettoyage en dirigeant le TriPad à travers le vitre, pour minimiser le frottement dans l'air. Lorsqu'il est légèrement humide, il fournit une performance de nettoyage maximale.  
En cas de salissures tenaces, il suffit d'appuyer sur le bouton pendant 1 seconde par m<sup>2</sup>.  
Si vous utilisez le TriPad vert nous vous recommandons d'appuyer sur le bouton d'activation pendant env. 4 secondes, et de faire des mouvements circulaires sur la surface à nettoyer en début de nettoyage, pour humidifier le TriPad de manière satisfaisante.
2. Commencez le nettoyage le long du cadre. Tournez toujours le TriPad vers le côté suivant, pour nettoyer le cadre voisin. Tirez-le jusqu'à l'autre côté et tournez-le de nouveau. Recommencez cela dans les 4 coins, jusqu'à ce que vous ayez fait le tour.
3. Nettoyez la surface de la fenêtre en tirant le TriPad d'un côté à l'autre. Cela peut se fait sur d'un côté à l'autre ou d'en haut vers le bas. Avec la forme triangulaire, vous atteignez toujours le côté opposé avec un bord du pad.



## Information

### 5. Entretien & Stockage

Nettoyez et essuyez les perches et l'unité de base avec un chiffon. Lisez les instructions de lavage du pad, et lavez-le à la main ou à la machine. Température maximale 60°C. Enlevez le liquide de nettoyage et nettoyez le réservoir après chaque utilisation.

Ranger le système dans un endroit sûr. Ne le mettez pas contre le mur. Il est recommandé de ranger l'unité de base avec la tête en haut. Vous pouvez aussi accrocher le système à un porte-outils.

La température du local de stockage doit être de 5°C à 40°C maximum.



FRANCAIS

### 6. Caractéristiques techniques

UNGER HangUp - disponible séparément

Longueur/poids de l'unité de nettoyage	51 cm, 750g
Longueur/poids de la perche courte	63 cm, 440g
Longueur/poids de la perche longue	124 cm, 270g
Hauteur de nettoyage max.	3x perche longue, 1x perche courte (env. 4,37m)
Dimensions de l'unité de base/du pad microfibre	25 x 25 x 2,5 cm
Matériel du TriPad / QuikPad	SRPD1 - vert: 70% polyester, 30% polyamide SRPD2 - gris: 90% polyester, 10% polyamide SRPD3/4 (QuikPad): 46% viscose 54% polyester
Piles	2x AA, 3V, 40 mA

### 7. Élimination /Protection de l'environnement

Il est possible de recycler le matériel d'emballage extérieur. Veuillez ne pas jeter l'emballage à la poubelle, mais suivant les dispositions locales de recyclage.

Les appareils usagers contiennent des matériaux de valeur qui peuvent être recyclés. Veuillez prévoir une élimination correcte.

Les piles contiennent des substances qui ne doivent pas s'écouler dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils usagers et les piles par des systèmes de collecte appropriés



Quality Tools for Smart Cleaning

**EC Declaration of Conformity** according to the EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EC. The **Indoor Cleaning Tools STINGRAY® by UNGER** has been designed and produced in accordance with the above mentioned EC Directives. The technical documents are complete. The complete EC Declaration of Conformity with all standards applied can be requested on the Unger Website or directly from Unger.

**EG-Konformitätserklärung** im Sinne der EMC Richtlinie 2014/30/EU, RoHS Richtlinie 2011/65/EG. Das **Innenreinigungswerkzeug STINGRAY® von UNGER** wurde entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten EG-Richtlinien. Die technischen Unterlagen sind vollständig. Die komplette EG-Konformitätserklärung mit allen angewandten Normen kann auf der Unger Website oder bei Unger direkt angefordert werden.

**Déclaration de conformité CE** conformément à la directive EMC 2014/30/EU, RoHS à la directive 2011/65/CE. **L'outil pour nettoyage interieur STINGRAY® de UNGER** est été développée, conçue et fabriquée conformément aux directives CE mentionnées ci-dessus. La documentation technique est complète. La déclaration de conformité CE complète avec toutes les normes appliquées peut être demandée directement sur le site Internet de Unger ou directement à Unger.

**Dichiarazione di Conformità CE** ai sensi della EMC direttiva 2014/30/EU, RoHS direttiva 2011/65/EC. Il **strumento STINGRAY® di UNGER** è sviluppato, costruito e realizzato conformemente alle Direttive CE sopra menzionate. La documentazione tecnica è completa. La Dichiarazione di Conformità CE completa con tutte le norme applicate è disponibile sul sito Web di Unger, oppure può essere richiesta direttamente presso Unger.

**Declaración de conformidad CE** conforme a la EMC directiva 2014/30/EU, RoHS directiva 2011/65/EC. La **herramienta STINGRAY® de UNGER** ha sido desarrollada, diseñada y producida en conformidad con las directivas CE anteriormente mencionadas. La documentación técnica es completa. La declaración de conformidad CE completa con todas las normas aplicadas puede solicitarse en la página eb de Unger o directamente en Unger.

**EG-conformiteitsverklaring** in het kader van de EMC richtlijn 2014/30/EU, RoHS richtlijn 2011/65/EC. De **binnenreinigings gereedschap STINGRAY® de UNGER** is ontwikkeld, geconstrueerd en vervaardigd in overeenstemming met de bovengenoemde EG-richtlijnen. De technische documenten zijn volledig. De complete EG-conformiteitsverklaring met alle toegepaste normen kan op de Unger-website of direct bij Unger aangevraagd worden.

Solingen, 01.04.2019

Paul Adams  
Vice President of Global R&D



WEEE-Reg.-Nr. DE 16402490  
Made in China

Unger Germany GmbH  
Piepersberg 44  
D-42653 Solingen  
GERMANY  
Fon +49 (0)212 / 22 07-0  
Fax +49 (0)212 / 22 07-222  
ungereurope@ungerglobal.com

Unger UK Ltd.  
F1 Deansgate, 62-70 Tettenhall Road  
Wolverhampton, WV1 4TH  
UNITED KINGDOM  
Fon +44 (0)1902 306 633  
Fax +44 (0)1902 306 644  
ungeruk@ungerglobal.com

Unger Enterprises LLC  
425 Asylum Street  
Bridgeport, CT 06610  
USA  
Tel.: (1) 800.431.2324  
Fax: (1) 800.367.1988  
unger@ungerglobal.com

www.ungerglobal.com



21232